

Januar 2020

65. Jahrgang

Ausgabe Nummer 6

Vorstand—Board

Präsidentin/President

Christine Schneider
schneider_christine@gmx.de
Tel: 0160-99327090

Vizepräsidentin/Vice President

Hildegard Kallmayer
hildegard@kallmayerkl.de
Tel: 0171-8027860

Basarleiterin 1/Bazaar Head 1

Helga Bäcker
helga.bac@t-online.de
Tel: 0631-72126

Basarleiterin 2/Bazaar Head 2
N.N.

Eventmanagerin 1

Anne Marie Kreckel
Kreckel-amh@t-online.de
Tel: 0173-5306312

Eventmanagerin 2

Sharon Goetsch
Sharon.L.goetsch@gmail.com
Tel: 0181-23711561

Protokollführerin/Recording Secretary

N.N.

Schatzmeisterin/Treasurer

Mechthilde Faber
schatzmeisterin@daifc.de
Tel: 0160-99151035

Schriftführerin/Corresponding Secretary

Dr. Christine Reiter
ctm@lese-kultur.com
Tel: 0177-2518977

Parlamentarierin/Parliamentarian

Christel Rötter
c.roetter@kabelmail.de
Tel: 0631-3407876

65 Jahre

Deutsch-Amerikanischer & Internationaler Frauenclub Kaiserslautern

Einladung zum Geburtstagstreffen

Willkommen zu einem internationalen Abend

Samstag, 25. Januar 2020, 18.00 Uhr, Deutschorden-Saal (Kreissparkasse)

Am Altenhof, Kaiserslautern, Parken in der Tiefgarage der Kreissparkasse

Programm

18.00 Uhr: **Empfang**

18.30 Uhr:

Begrüßung durch die Clubpräsidentin Christine Schneider

Grußworte

Gastvortrag

Ehrungen

Musikalische Begleitung: Alexandra Maas

Tombola

Buffet

Festliche Kleidung erwünscht!

Gäste sind herzlich willkommen! Die Kosten betragen 25,- € für Clubmitglieder, 29,- € für Gäste.

Reservierungen bis Freitag, 17.01.20 bei AnneMarie Kreckel,; kreckel-amh@t-online.de;

Tel: 0173 530 63 12. Die Reservierung ist verbindlich.

Konto: Kreissparkasse Kaiserslautern, IBAN: DE04 54050220 0000 060970, BIC: MALADE51 KLK

65 Years

German-American & International Women's Club Kaiserslautern

Invitation to the GAIWCs birthday meeting

Welcome to an international evening

Saturday, January 25th, 6pm, Deutschorden-Saal (Kreissparkasse)

Am Altenhof, Kaiserslautern, parking garage of the Kreissparkasse

Program

6 pm: **Reception**

6.30 pm:

Welcome remarks by German President Christine Schneider

Greeting Remarks

guest speaker

honors

Musical accompaniment: Alexandra Maas

Tombola

Buffet

Dress code: Festive clothing

Guests are welcome! Costs 25,- € for members, guests 29,- €. Cash at the door optional for

American guests.

RSVP until Friday, January 17th, 2020: AnneMarie Kreckel,; kreckel-amh@t-online.de;

Tel: 0173 530 63 12. Please note that the reservation is binding, and we will have to charge you unless you cancel in time.

Account: Kreissparkasse Kaiserslautern, IBAN: DE04 54050220 0000 060970, BIC: MALADE51 KLK

Wir gratulieren den Geburtstagskindern des Monats Januar

Congratulations to all January birthdays

Sibyl Etnar Brumen; Karla Dieterichs; Dr. Ellen Gänger; Sharon Goetsch;

Roswitha Henn-Nickel; Mary Hood; Hildegard Kallmayer;

Hannelore Köbsel-Fischer; Ulrike Koch-Goebel; Susanne Kusserow;

Nia Laggui; Siglinde Morgenthaler;

Arabella Noh; Sandy Wagner; Petra Weiß





Interessengruppen – Interest Groups

Kulturgruppe/ Culture Group	Helga Bäcker Helga.bac@t-online.de	Die Kulturgruppe besucht am 28.01.20 den Tierschutzverein. The culture group visits on 28.01.20 the animal welfare association, Altes Forsthaus 11, 67661 Kaiserslautern. Die Führung beginnt um 14:00 Uhr und dauert ca 90 min. The tour starts at 2 p.m. and takes about 90 minutes. Dabei wird uns die Arbeit mit den und für die Tiere vorgestellt. Carpooling ist möglich. Treffpunkt/Meeting Point: / 1:15 p.m. Uhr Globus bei Adler Modemarkt. Anmeldung erbeten bis /Registration until 20.01.20 bei Helga Bäcker
Stammtisch Monthly Get-Together	Hildegard Kallmayer Tel: 0171-8027860 hildegard@kallmayerkl.de Carol Moldenhauer Tel: 06372-7255 Carol.moldenhauer@t-online.de	Am letzten Donnerstagabend eines jeden Monats On the last Thursday evening of each month Do, 30.01.20; 18.30 Uhr Thurs., 30.01.; 6:30 p.m. im/at the Rosenhof, Am Koehlwaldchen 16, Ramstein.
Gourmet Gruppe Gourmet Group	Christel Rötter Tel: 0157 702 88 383 c.roetter@kabelmail.de	15.02.20 Grünkohlessen Anmeldung bei Christel Rötter
Konversationsgruppe Conversation Group	Annetta Hammel Tel: 0631 72287	14täglich, montags um 10.00 Uhr / beweeekly at 10 a.m. 06.01.20, 10.00 Uhr bei Lilo Weinmann 20.01.20, 10.00 Uhr im Café v. Möbelhaus Ikea
Englische Konversationsgruppe English Conversation	Benedicte Becht Tel: 0631 31166784 Benedicte.becht@t-online.de or Becky Jantz Tel: 0152 29857322 sbjantz@yahoo.com	4. Montag im Monat 4th Monday of the month
Sprachgruppe Französisch French Class	Nicole Regine Chetkovich Tel: 06305 8396	14täglich, montags um 10.00 Uhr / beweeekly at 10 a.m.
Deutsch-Amerikanische Literaturgruppe	Heather Weiß Tel: 0631 50535	14täglich, dienstags um 09.30 Uhr / beweeekly Tuesday at 9.30 a.m.
German for Americans	Arabella Noh nohquetes@googlemail.com Clara Freeman claramsgfreeman@gmail.com	Anfänger: am 2.u. 4. Donnerstag des Monats Fortgeschrittene: am 1.u. 3. Donnerstag des Monats Im IKEA Coffee Shop um 10.00 Uhr Beginners level meets on 2d and 4th Thursday of the month At the IKEA Coffee Shop at 10 a.m. Intermediate level meets on 1st and 3rd Thursday of the month
Vorstandssitzung	Christine Schneider schneider_christine@gmx.de	Die Vorstandssitzung findet am 3. Dienstag im Monat im GACO, Rathaus Nord, statt. The board meeting will take place the 3rd Tuesday of the month in the GACO, Rathaus Nord. Nächste Sitzung: 21.01.20 Next meeting: 12-21-2020

Pfennigbasar 2020

Standleitertreffen/stand managers meeting:

Montag, **3.02.20** 15:00 Uhr,
Monday Brauhaus auf der Gartenschau

Anlieferung an der Veranstaltungshalle/Delivery to the event hall:

Montag, **2.03.20** 12:00-18:00 Uhr
Monday 12 noon.-6 p.m.
Dienstag, **3.03.20** 9:00-17:00 Uhr
Tuesday 9 a.m.-5 p.m.
Mittwoch, **4.03.20** 9:00-17:00 Uhr
Wednesday 9 a.m.-5 p.m.

Sortieren in der Halle/Sorting in the hall

Donnerstag, **5.03.20** 9:00-17:00 Uhr
Thursday 9 a.m.-5 p.m.

Eröffnung des Verkaufs/Opening of the sale:

Freitag, **6.03.20** 10:00-11:00 Uhr
Friday 10 a.m.- 6 p.m.

Verkauf/sale:

Freitag, **6.03.20** 11:00-18:00 Uhr
Friday 11 a.m.-6 p.m.
Samstag **7.03.20** 10:00-17:00 Uhr
Saturday 10 a.m.-5 p.m.
Sonntag **8.03.20** 10:00-16:00 Uhr
Sunday 10 a.m.-4 p.m.

Halle ausräumen/Empty the hall:

Sonntag **8.03.20** ab 16:00 Uhr
Sunday from 4 p.m.

Anmeldung/Registration: Helga Bäcker; Tel: 0631 72126; helga.bac@t-online.de

Weitere Termine/Further dates:

Aufbau u. Vorbereitungen/Geburtstagsfest des Clubs in der Kreissparkasse KL/
Preparations Birthday Party of the GAIWC in the Kreissparkasse

Freitag **24.01.20** 15.00-18.00 Uhr
Friday **24.01.20** 3 p.m.-6 p.m.

Hilfe willkommen!
help welcome!

Fasnacht im TSPV Enkenbach.

Samstag **22.02.20**
Saturday



Nachruf/Obituary

Unser langjähriges Mitglied, Frau Anita Schulz, ist am 05.11.2019 verstorben. Wir haben sie als lebenslustige, gesprächige, elegante Dame kennengelernt und behalten sie in lieber Erinnerung.

Our longtime member, Mrs. Anita Schulz, died on 05.11.2019. We have known her as a cheerful, ,elegant lady and keep her in her memory.

GLOBUS „Behind the scenes“ Tour



Am 04.12.2019 traf sich eine Gruppe Amerikaner unter Leitung von Brigitte Bénézet, um eine Führung im Globus mitzumachen. Diese war eine „behind the scenes“ Tour, die viele Einblicke in den täglichen Ablauf eines aus dem Saarland kommenden Einzelhandels-

unternehmens, welches inzwischen europaweit Häuser hat, bot. Die Gruppe bedankte sich für die interessante Führung bei Herrn Volke, dem örtlichen Geschäftsführer.

On December 4th, 2019, a group of Americans led by Brigitte Bénézet met to take part of a tour in Globus. This was a “behind the scenes” tour, which provided many insights into the daily routine of a retail company coming from Saarland, which now has stores across Europe. The group thanked Mr. Volke, the local manager, for the interesting tour.

(Text u. Foto: Christine Schneider; engl. Übers.: Dr. Christine Reiter)

USAFE-Band und International Choir begeisterten Publikum bei Weihnachtskonzert in der Fruchthalle ...

... und Damen des DAIFC durften dabei sein!

Die „United States Air Forces in Europe Band“ – das in Ramstein beheimatete Orchester der US-amerikanischen Luftstreitkräfte in Europa – bot unter Stabführung von Christina M. Moore Urrutia am 13. Dezember in der Fruchthalle Kaiserslautern ein sehr vielseitiges Konzert: So wurden traditionelle Weihnachtslieder wie „Jingle Bells“, aber auch Ausschnitte aus Tschaikowskys „Nussknacker-Suite“ geboten. Gegen Ende bereicherte der in Kaiserslautern beheimatete Rheinland-Pfalz International Choir unter der Leitung von Jennifer Hsiung die Darbietungen, die in Händels Halleluja mündeten. Die Halle bebte, als die sehr große Zuhörerschaft schließlich in Ovationen verfiel. Nicht nur den Damen des DAIFC wird dieser wundervolle Abend lange in schöner Erinnerung bleiben!



The “United States Air Forces in Europe Band” - the Ramstein-based orchestra of the United States Air Force in Europe - led by Christina M. Moore Urrutia offered on December 13th a very various concert in the Fruchthalle Kaiserslautern: for example traditional Christmas songs such as “Jingle Bells”, but also selections from Tchaikovsky’s “Nutcracker Suite”. At the end, the Rhineland-Palatinate International Choir, headquartered in Kaiserslautern, led by Jennifer Hsiung, enriched the performances that resulted in Handel’s Hallelujah. The hall trembled when the very large audience finally fell into ovations. Not only the ladies of the GAIWC will remember this wonderful night for a longtime!

(Text, Foto u. engl. Übers.: Dr. Christine Reiter)



Eröffnung des Wichtelmarkts

Das Ökologieprogramm der Stadt Kaiserslautern lud am 29.11.2019 zur Eröffnung des Wichtelmarktes ein. Vom Vorstand nahmen Hildegard Kallmayer und Helga Bäcker teil. Es wurden Arbeiten aus dem Kreativlabor vorgestellt, die übers Jahr gefertigt wurden speziell für diese Adventsausstellung. Schülerinnen der Emmerich Smola Musikschule musizierten und die Kinder der Kita Mobile sangen und tanzten. Eine einfache Lagerhalle wurde von den Mitarbeitern in ein weihnachtliches Festzelt verwandelt.

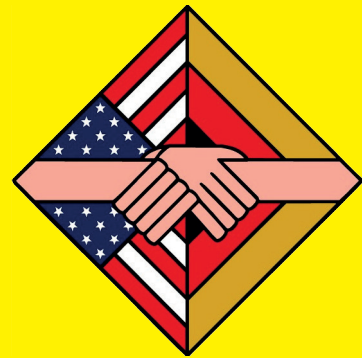
Opening of the Wichtelmarkt

The ecology program of the city of Kaiserslautern invited to the opening of the Wichtelmarkt on November 29, 2019. Hildegard

Kallmayer and Helga Bäcker, both of the board, took part. Some works of the creative laboratory were presented, which were produced over the year especially for this Advent exhibition. Students of the Emmerich Smola Music School played music and the children of the Kita Mobile sang and danced. The employees transformed a simple warehouse into a Christmas marquee.

(Text u. Foto: Helga Bäcker; engl. Übers.: Dr. Christine Reiter)

Club News



WEITERE KONTAKTE ADDITIONAL CONTACTS

Facebook Master/Web Master

Eva Maria Dreykorn
ed@bv biss.de
Tel: 0152-22967831

Jugend- und Studentenbetreuung

Marlein Stasche
kontakt@marlein-stasche.de

Mitgliederaufnahme:

Mechthilde Faber
schatzmeisterin@daifc.de
Tel: 0160-99151035

Mitgliederverwaltung

Heinke Balzulat
Heinke.balzulat@t-online.de
Tel: 0631-3633399

Impressum

Club News des DAIFC

V.i.S.d.P. Christine Schneider

Postadresse/ mailing address

DAIFC Kaiserslautern e.V.
Postfach 2034
67608 Kaiserslautern

Bankverbindung/Bank Accounts

Kreissparkasse Kaiserslautern
IBAN: DE04 54050220 0000 060970
BIC: MALADE51 KLK

Vereinsregister: VR Kai 1490

Gläubiger-ID: DE98ZZZ00001110504

Redaktionsschluss für die

Ausgabe Nr.7 (Februar)

20. Januar

Editorial deadline for issue no. 7

(february)

20th of january